

7



FR	Manuel d'installation
ES	Manual de instalación
PT	Manual de instalação
GB	Installation manual
NL	Montagevoorschrift
IT	Manuale di installazione
PL	Instrukcja instalacji
SE	Installationsmanual
DK	Installationshåndbog
DE	Installationshåndbog
HU	Telepítési kézikönyv
BG	Монтаж книжка
SK	Inštalačná príručka
SI	Navodila za namestitev
CZ	Instalační příručka
HR	Instalacija Priručnik
EE	Paigaldusjuhend
FI	Asennusohje

Fig. 1

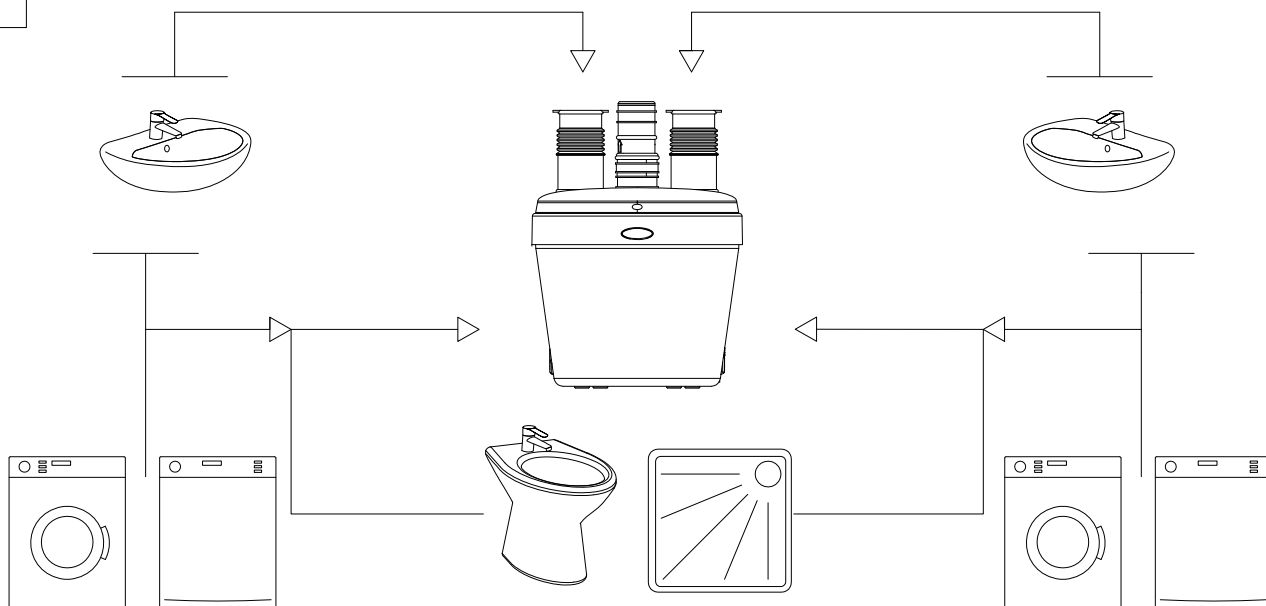


Fig. 2

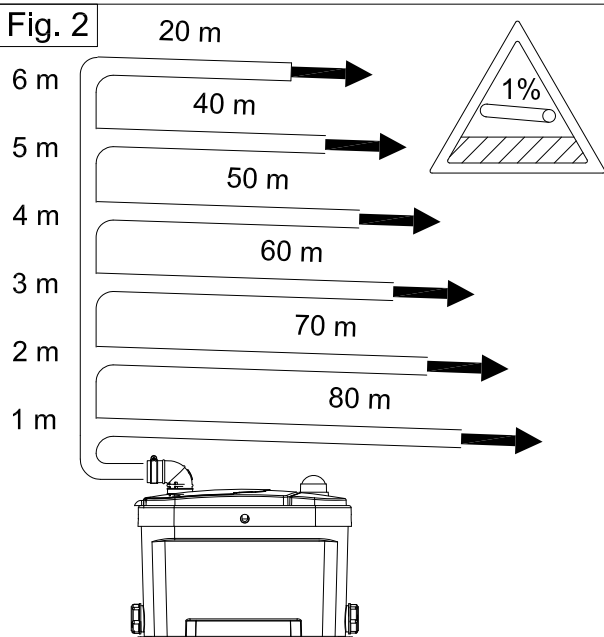


Fig. 3

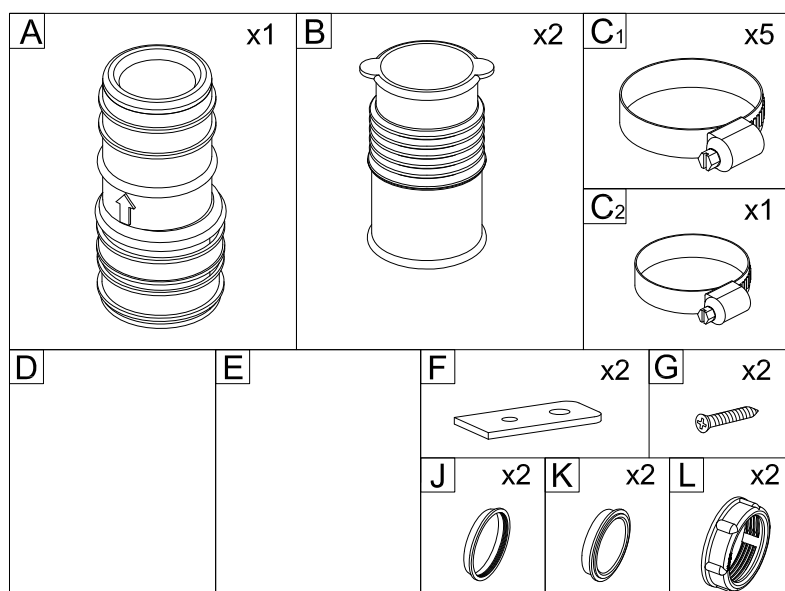


Fig. 4

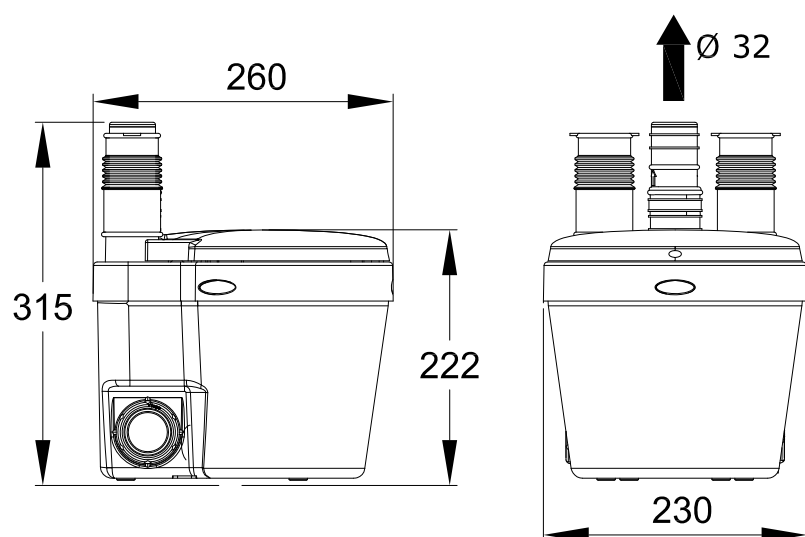


Fig. 5

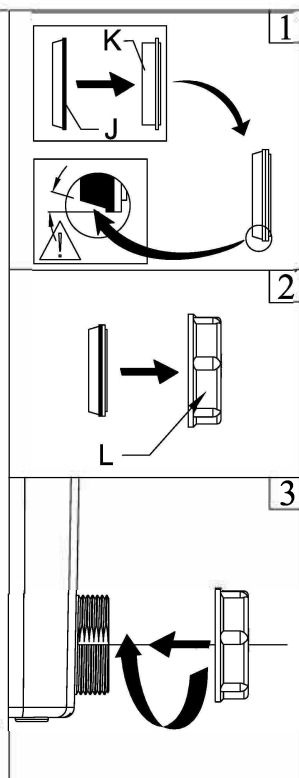
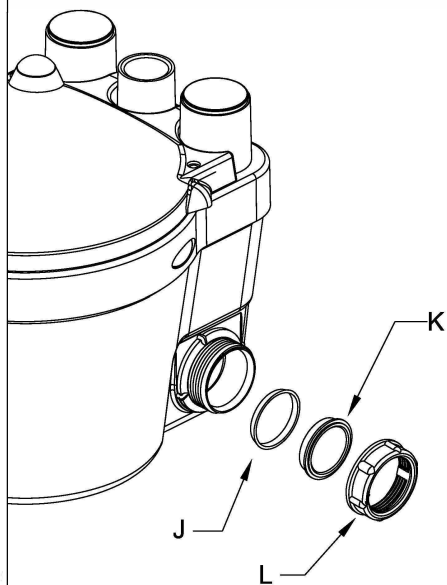


Fig. 6

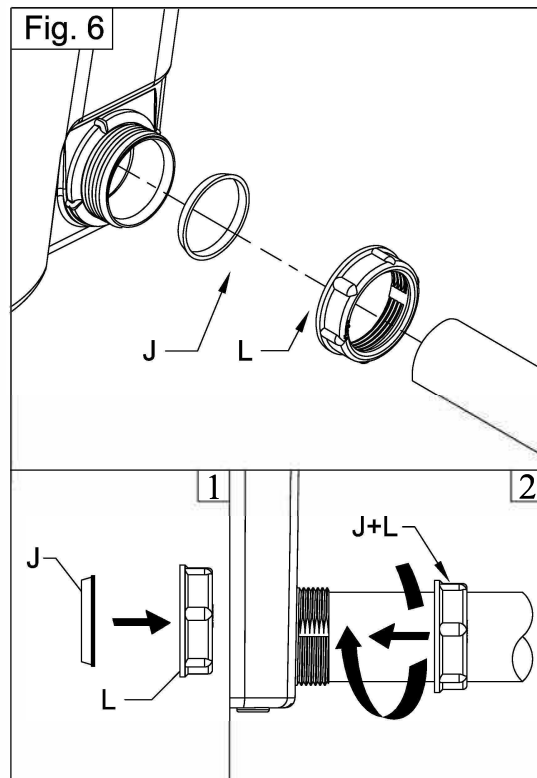


Fig. 7

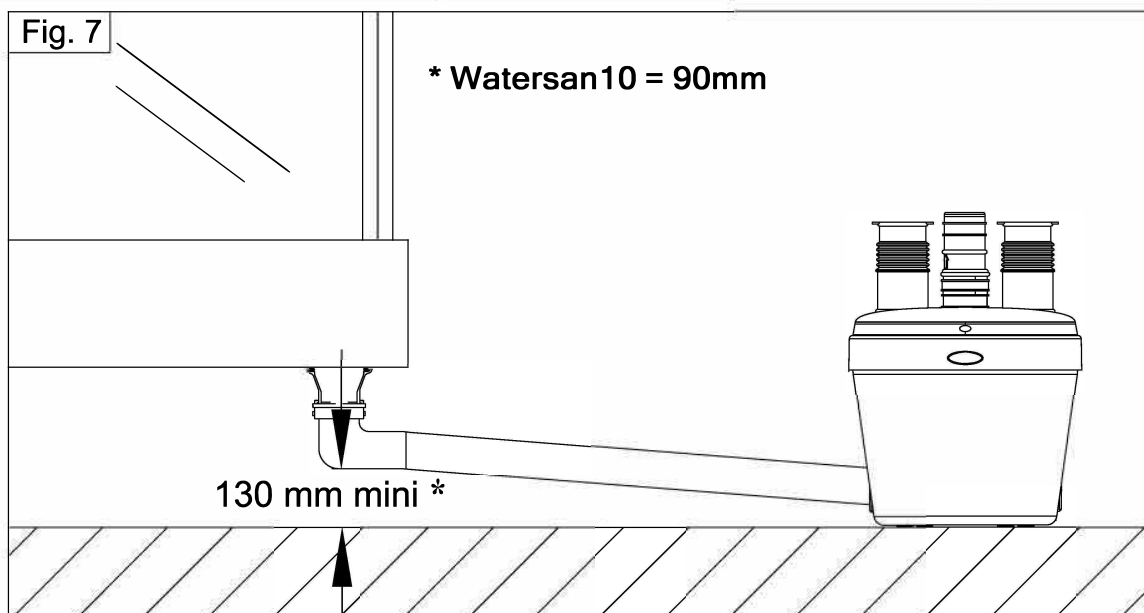


Fig. 8

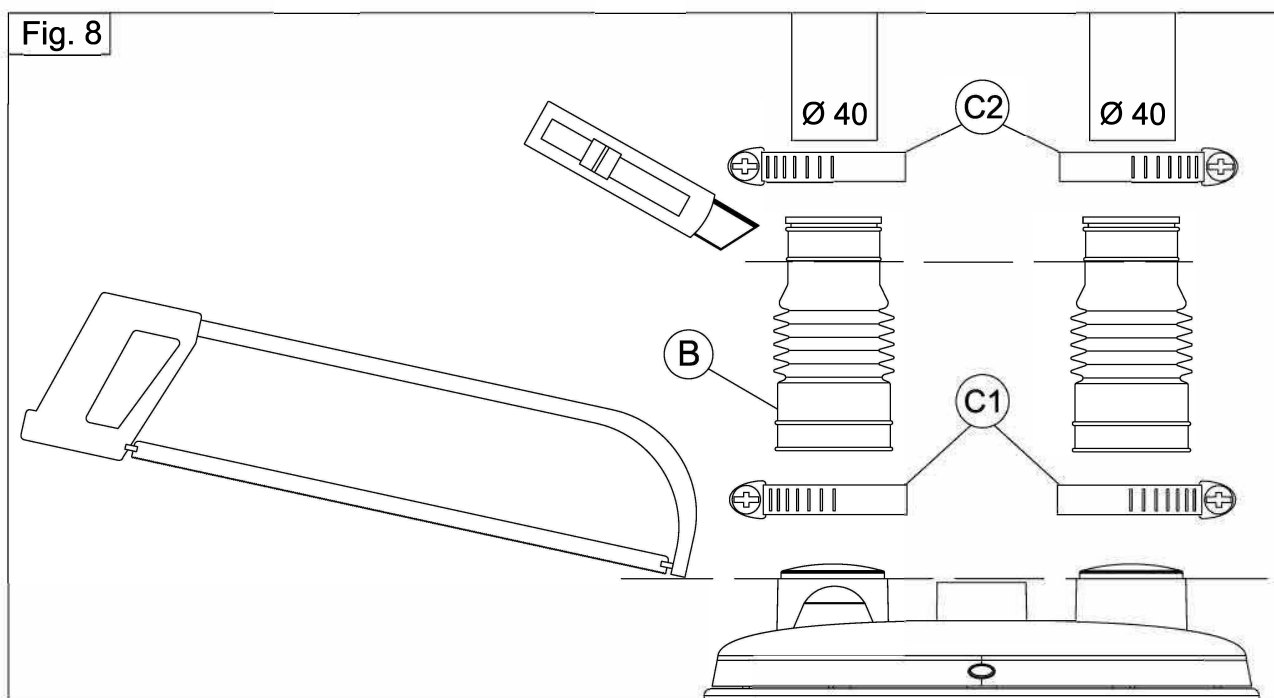


Fig. 10

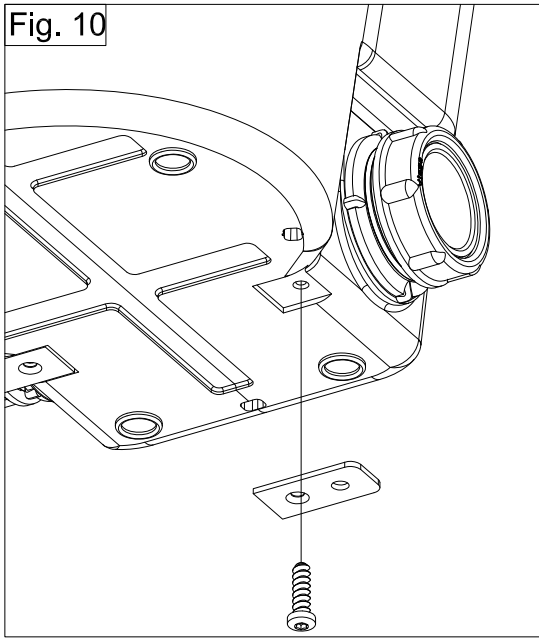


Fig. 11

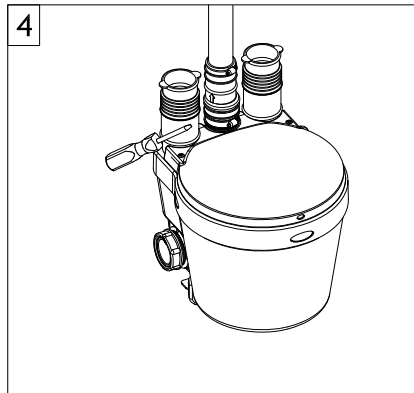
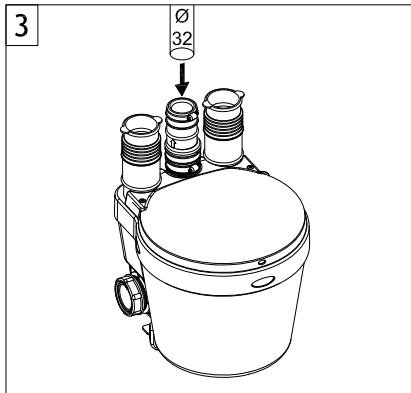
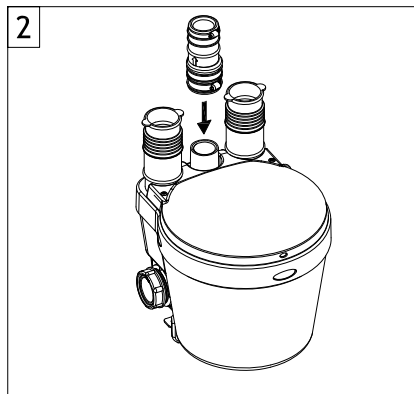
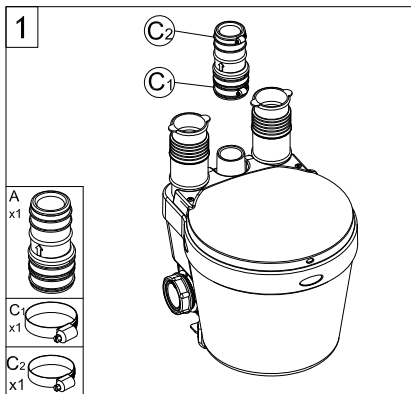
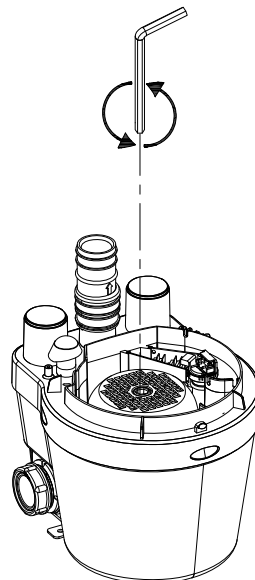
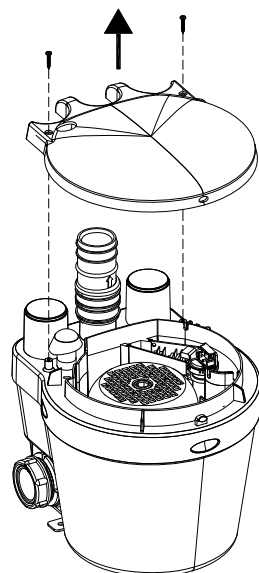


Fig. 12



1) GÉNÉRALITÉS :

Cette pompe est développée conformément aux règles de l'art et soumise à un contrôle qualité permanent. Ces performances exigent le respect scrupuleux des règles d'installation et d'entretien portées dans cette notice et en particulier les indications repérées par :



Indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour la sécurité des personnes.



Indication avertissant de la présence d'un risque d'origine électrique.

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défauts, excepté si elles sont sous surveillance et reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil, avec l'aide d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2) APPLICATION :

Cet appareil est réservé à un usage exclusivement domestique : fig. 1. Vous trouverez les équivalences Hauteur / Longueur fig. 2.

N.B. : Chaque coude placé sur l'évacuation entraîne une diminution de la capacité de relevage d'environ 50 cm par coude.

3) LISTE DES PIÈCES FOURNIES :

Voir fig. 3.

4) DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS:

Voir fig. 4.

5) DONNÉES TECHNIQUES :

CONSOMMATION :	400 W
FRÉQUENCE :	50 Hz
TENSION :	230 – 240 V
DEGRÉS DE PROTECTION :	IP 44

6) INSTALLATION ELECTRIQUE :



NE BRANCHER L'APPAREIL ÉLECTRIQUEMENT QU'APRÈS SON INSTALLATION COMPLÈTE.



L'installation doit être réalisée par une personne qualifiée et l'installation doit se conformer aux normes en vigueur dans le pays. (NFC15100)

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service Après-Vente afin d'éviter un danger.
- Les appareils de Classe I doivent obligatoirement être raccordés à une prise 2 pôles + terre.
- La prise de courant doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil et doit être raccordée à un disjoncteur différentiel 30 mA et protégé par un fusible de 5 A.

7) MONTAGE DES BOUCHONS LATÉRAUX : fig. 5

- Insérez le joint conique (J) sur le bouchon (K) en respectant le sens indiqué (la partie la plus épaisse du joint doit être en contact avec la portée du bouchon)
- Insérez comme indiqué, l'ensemble «bouchon – joint conique» dans l'écrou (L).
- Vissez l'ensemble complet sur les entrées latérales de la cuve, jusqu'à exercer un serrage pour comprimer correctement le joint.

8) RACCORDEMENT AUX ENTRÉES LATÉRALES : fig. 6

- Dévisser l'écrou (L) du raccord et retirer l'ensemble bouchon (K, J).
- Placer le tuyau PVC Ø 40 dans l'écrou (L) avec son joint conique (J), serrer l'ensemble sur le raccord.

Tous les éléments raccordés aux entrées latérales doivent déboucher au-dessus du niveau de reflux et avoir un dénivelé de 130mm minimum : fig. 7.

9) RACCORDEMENT DE L'ENTRÉE LAVABO : fig. 8

Le lavabo peut être raccordé de 2 façons :

- Soit sur une des entrées latérales
- Soit sur l'entrée pré-découpable du couvercle :
A l'aide d'un cutter, retirer l'opercule prédécoupé, monter le raccord (B) à l'aide d'un collier (C1) sur l'entrée du couvercle, placer l'évacuation du lavabo Ø 40 mm dans le raccord (B) et serrer le collier (C2)

Tout appareil sanitaire raccordé à une pompe doit être parfaitement étanche. Une fuite même légère provoque des démarrages intempestifs du moteur

L'appareil peut être fixé au sol: fig. 10.

10) RACCORDEMENT A L'ÉVACUATION : fig. 11

- Mettre en place l'évacuation (A), serrer le coude sur l'appareil à l'aide d'un collier (C1).
- Raccorder le tuyau d'évacuation Ø32 à l'aide d'un collier (C2).

En cas de relevage, nous vous conseillons la pose d'un deuxième clapet anti-retour à battant sur la canalisation d'évacuation, le plus près possible de l'appareil

ATTENTION !!!



- Respecter une pente de 1 %.
- Éviter les points bas.

11) UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

ATTENTION !!!

En cas d'absence prolongée (vacances), il est impératif de couper l'alimentation générale en eau de la maison. Toute application commerciale ou industrielle est à proscrire.

A chaque mise sous tension, l'appareil se met en route 5 secondes. La pompe démarre automatiquement dès qu'un certain niveau d'eau est atteint dans la cuve.

12) ENTRETIEN :

Pour éviter une accumulation de calcaire à l'intérieur de l'appareil, il est conseillé d'effectuer un détartrage régulier :

- Débrancher électriquement la pompe,
- Mettre dans la cuvette une dose de produit détartrant dilué dans 3 ou 4 litres d'eau,
- Laisser reposer plusieurs heures,
- Rebrancher la pompe, rincer.

Renouveler 2 ou 3 fois par an.

13) MAINTENANCE :



AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'APPAREIL,
DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE.



Pour vérifier l'état de votre moteur : fig. 12.

- Dévisser la vis du couvercle
- Soulever le couvercle
- Placer une clé dans l'arbre moteur et le tourner manuellement:

* Si vous pouvez faire tourner cette partie du moteur, ouvrez alors votre cuve et enlevez le corps étranger.

* Si rien ne bloque la turbine, consultez un dépanneur agréé.

ATTENTION !!!

Cet appareil est muni d'un système de protection thermique, couper l'alimentation électrique de l'appareil pendant deux heures pour désarmer la sécurité à la suite d'une surchauffe.

14) ANOMALIE, CAUSES, REMÈDES :

Certaines anomalies de fonctionnement des pompes ont des causes mineures. Pour aider au diagnostic, reportez-vous au tableau ci-après.

Anomalie constatée	Causes probables	Remèdes
L'appareil se remet en marche par intermittence.	- Les appareils sanitaires raccordés fuient. - Le clapet anti-retour fuit.	- Contrôler l'installation en amont. - Nettoyer ou changer le clapet anti-retour.
Le moteur tourne mais l'eau descend lentement.	- L'évent du couvercle est bouché. - L'évacuation est bouchée.	- Déboucher l'évent. - Faire appel à un plombier.
Le moteur tourne mais ne s'arrête plus ou tourne très longtemps.	- La hauteur ou longueur d'évacuation est trop importante ou trop de coudes. - Le fond de pompe est bouché.	- Revoir l'installation. - Débrancher, démonter et déboucher le fond de pompe.
Le moteur ne démarre pas.	- Appareil non branché. - Prise défectueuse. - Problème moteur ou minuterie.	- Brancher l'appareil. - Réparer la prise. - Consulter un dépanneur agréé.
Le moteur tourne très bruyamment.	Moteur bloqué par un corps étranger.	Voir les instructions pour vérifier l'état du moteur.
Le moteur bourdonne mais ne tourne pas.	- Le condensateur est défectueux ou problème moteur. - Moteur bloqué par un corps étranger.	- Consulter un dépanneur agréé. - Voir les instructions pour vérifier l'état du moteur.

Pour tout autre problème s'adresser au Service Clients ou à un dépanneur agréé.

15) CONDITIONS DE GARANTIE :

FR

L'appareil est **garanti 2 ans** à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation conforme et une utilisation normale : évacuation d'eaux sanitaires uniquement.

La garantie se borne au remplacement ou à la réparation en nos ateliers des pièces reconnues défectueuses.

En aucun cas la garantie n'implique la possibilité d'une demande de dommages et intérêts ou d'indemnité.

Les frais de port et d'emballage, les frais de déplacement, ne sont pas couverts par notre garantie.

La garantie ne s'applique pas au remplacement ou aux réparations qui résulteraient de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'accident, provenant de négligence, défaut de surveillance ou d'entretien d'installation défectueuse et tous autres défauts échappant à notre contrôle.

Notre garantie disparaît immédiatement et complètement si le client modifie ou fait réparer sans notre accord le matériel fourni.

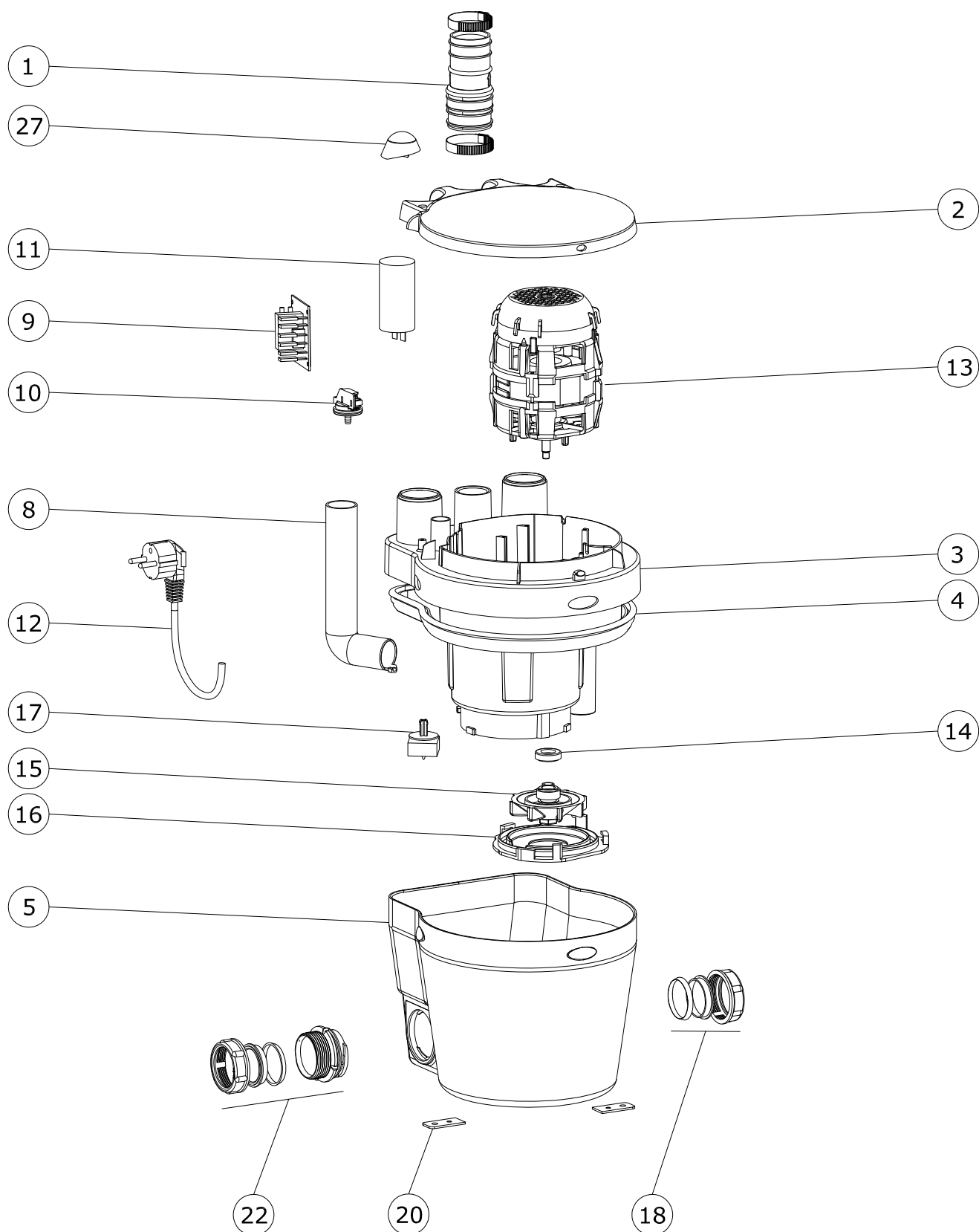
La réparation, la modification ou le remplacement des pièces pendant la période de garantie ne peuvent avoir effet de prolonger le délai de garantie du matériel.

Si néanmoins notre responsabilité devait se trouver engagée, elle serait limitée pour tous dommages à la valeur de la marchandise fournie par nous et mise en œuvre par nos soins.

La garantie prend effet à compter de la date d'acquisition portée sur la facture du distributeur.

Cette facture sera exigée pour toute mise en jeu de la garantie.

Textes et schémas non contractuels, le fabricant se réserve le droit de procéder à toute modification sans préavis sur l'ensemble de sa gamme ainsi que sur les documents technique ou commerciaux s'y rapportant.



Texte, dessins et images ne sont pas contractuelles. Texto, los dibujos y las imágenes no son vinculantes. Texto, desenhos e imagens não são vinculantes.

Text, drawings and pictures are not contractually binding. Tekst, tekeningen en foto's zijn niet bindend. Testo, disegni e immagini non sono vincolanti.

Tekst, rysunki i zdjęcia nie są wiążące. Text, teckningar och bilder är inte bindande. Tekst, tegninger og billeder er ikke bindende.

Text, Zeichnungen und Abbildungen sind unverbindlich. Szöveg, rajzok és képek nem kötelező érvényűek. Текст, рисунки и изображения не являются обязательными.

Tekst, kresby a obrazy nie sú záväzné. Besedilo, risbe in slike niso zavezujoči. Text, kresby a obrazy nejsou závazné. Tekst, crteži i slike nisu obavezujući.

Tekst, joonised ja pildid ei ole siduvad. Teksti, piirustukset ja kuvat eivät ole sitovia.

0679	
SETMA EUROPE ZI Athélia3 Voie Antiope	
16	
DoP01abro DoP00apom	
EN 12050- 2	
Station de relevage à application limité DN 40 pour effluents exempts de matières fécales.	
— Code de référence du produit : « cuve 7 »	
— Matériau : PP.	
pour le drainage des points d'écoulement qui se situent en dessous du niveau de reflux dans les bâtiments	
Réaction au feu	NPD
Étanchéité à l'eau, étanchéité à l'air	
- Étanchéité à l'eau	Réussite
- Étanchéité aux odeurs	Réussite
Performance (Performance de relevage)	
- Pompage de substances solides	Réussite
- Raccords de conduites	Réussite
- Cotes minimum de la conduite de ventilation	Réussite
- Vitesse d'écoulement minimum	Courbe de débit pompe
- Passage libre minimal de l'installation	Réussite
Résistance mécanique	Réussite
Niveau de bruit	70 dB
Durabilité	Réussite
- de la stabilité structurelle	Réussite
- de la performance de relevage	Réussite
- de la résistance mécanique	Réussite
Substances dangereuses	NPD

0679	
SETMA EUROPE ZI athelia3 Voie Antiope	
16	
DoP01abro DoP00apom	
EN 12050 - 2	
Lift station to limited application DN 40 for effluents not containing faecal matter.	
— The product reference code: «tank 7»	
— Material: PP	
for drainage of flow points which lie below the level of reflux in buildings	
Reaction to fire	NDP
Watertight, air tightness	
- Water tightness	Success
- Seal in odors	Success
Performance (Performance of lifting)	
- Pumping of solids	Success
- Pipe fittings	Success
- Minimum dimensions of the ventilation duct	Success
- Minimum flow rate	Flow of the pump curve
- Minimum installation clearance	Success
Mechanical resistance	Success
Noise level	70 dB
Sustainability	Success
- structural stability	Success
- the performance of lifting	Success
- mechanical resistance	Success
Dangerous substances	NDP

0679	
SETMA Europa ZI athelia3 Voie Antiope	
16	
DoP01abro DoP00apom	
EN 12050 - 2	
Heben Sie die Station, um begrenzte Anwendung DN 50 für Abwässer, die nicht mit Fäkalien.	
— Das Produkt Referenz-Code: «tank 7»	
— Material: PP	
für die Entwässerung von Strömung verweist die liegen unter dem Niveau des Rückflusses in Gebäuden	
Brandverhalten	NDP
Wasserdicht, Luftdichtheit	
- Wasserdichtigkeit	Erfolg
- Gerüche versiegeln	Erfolg
Performance (Wertentwicklung Facelift)	
- Pumpen von Feststoffen	Erfolg
- Rohrverschraubungen	Erfolg
- Mindestabmessungen der Lüftungskanal	Erfolg
- Minimaler Durchfluss	Durchfluss der Pumpe-Kurve
- Minimaler Abstand	Erfolg
Mechanische Festigkeit	Erfolg
Ebene Lärm	70 dB
Nachhaltigkeit	Erfolg
- strukturelle Stabilität	Erfolg
- die Leistung des facelift	Erfolg
- mechanische Festigkeit	Erfolg
Gefährliche Stoffe enthalten	NDP

SETMA EUROPE
Z.I. Athélia III - Voie Antiope
13705 La Ciotat Cedex FRANCE
Tél : 04 42 71 56 00
Fax : 04 42 71 51 00

SANIFLO Ltd
Howard house, the runway
South Ruislip (Middx.) HA4 6 SE
Tél : 0208 842 0033 – Fax : 0208 842 1671

SANIBROYEUR BENELUX
Voltaweg 4
6101 XK ECHT
Tél : +31 4754 87100 – Fax : +31 4754 86515

GRUPO SFA
P.l pla d'en boet
Camí del sant crist, n° 21
08302 MATARÓ
España
Tel: 93 544 60 76 - Fax: 93 462 1896

SFA, Lda.
Sintra Business park, ed.01-1º P
2710-089 SINTRA
T: +351219112785 - F: +351219577000

SETMA (Deutschland) GmbH
Siemensstrasse 3
D-85716 Unterschleissheim
Tel. +49 (0)89 / 317 13 19 – Fax +49 (0)89 / 317 57 66
Techn. Hotline: 0800 / 317 13 19

SANITRIT SRL
Via del benessere, 9
27010 SIZIANO
Tél : 0382 6181 – Fax : 0382 – 618200

SANIFLO AB
Box 797 • 191 27 Sollentuna • SWEDEN
Telefon 08 – 717 56 80 • Fax 08-717 86 86

DANSK VVS IMPORT A/S
Gotlandsvej 9 • 8700 Horsens
Telefon 75 64 48 33 • Fax 75 64 47 93

BAUHAUS & CO Ky (Suomi)
Valimotie 19 • 01510 VANTAA
Tel 358 9 584 11 100 • Fax 358 9 584 11 103

SFA Poland Sp. z o.o.
05-092 Łomianki U • Kolejowa 33
*Tel. /022/ 732 00 31 do 33 , fax. /22/ 751 35 16 , Tel. kom. 606 63 00 97

SFA SANIBROY, spol. s.r.o.
Solovská 445/212, 180 00 Praha 8, Česká republika
Tel.: +420 266 712 855 Fax: +420 266 712 856